



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/9/1/Add.1/Rev.1
10 April 2008

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第九届会议
2008年5月19日至30日，波恩
临时议程*项目 1.4

工作安排

关于临时议程的订正说明

导言

1. 缔约方大会在其第 VIII/33 号决定中对德意志联邦共和国政府的邀请表示欢迎，因此，缔约方大会第九届会议将于 2008 年 5 月 19 日至 30 日在德国波恩的 Maritim 酒店举行。
2. 在 2007 年 10 月 7 日在蒙特利尔举行的会议上，主席团核准了缔约方大会第九届会议临时议程草案 (UNEP/CBD/COP/9/1)。关于临时议程的说明由执行秘书处编制，并获得了主席团的核准。说明已于 2007 年 11 月散发，文号是 UNEP/CBD/COP/9/1/Add.1。编制本订正是为了反映自那时以来的发展情况。
3. 根据第 V/20 号决定第 2 段和主席团的指示，执行委员会将缔约方大会第九届会议临时议程归为以下几大项目：(1) 组织事项；(2) 审议报告；(3) 需要深入审议的问题；(4) 缔约方大会决定产生的其他实质性问题；(5) 行政和预算问题，以及 (6) 最后事项。会议的文件清单载于附件一。
4. 根据缔约方大会会议议事规则第 6 条，秘书处将把举行本届会议一事通知联合国及其各专门机构、国际原子能机构以及尚未加入《公约》的国家，使其能够派观察员出席会议。

* UNEP/CBD/COP/9/1。

5. 根据议事规则第 7 条，秘书处还将举行本届会议一事通知任何在与保护和可持续利用生物多样性相关领域具备必要资格、并已通知秘书处愿意出席会议的无论是政府还是非政府性的组织或机构，使其能够派观察员与会。将会向秘书处提供此类机构的名单，供其参考。
6. 缔约方大会第九届会议将包括由东道国经与秘书处和主席团协商后组织的一次高级别部长级会议（“联合国生物多样性大会：全球部长级大会，2008 年，波恩”）。高级别会议将于 2008 年 5 月 28 日至 30 日在波恩世界会议中心举行。预期高级别会议将由德国联邦环境部部长宣布开幕，联邦总理安格拉·默克尔女士和其他高级官员将向会议致辞。德意志联邦共和国总统霍斯特·克勒博士将主持闭幕招待会。关于高级别部长会议的详情可登陆秘书处网站查询。等国政府散发了资料性的说明，提供了议程的细节和涉及组织事项的技术性说明。秘书处的网站上还有一份资料性说明。
7. 缔约方大会第九届会议的召开亦正值 2008 年 5 月 22 日的国际生物多样性日之际，将邀请缔约方大会纪念这一重要事件。5 月 26 日，2010 年生物多样性目标问题工作队的各机构负责人将举行一次全体会议形式的高级别非正式对话。5 月 27 日，将与议员举行一次全体会议形式的高级别非正式对话。此外，在 5 月 27 日的活动中，还将组织一次关于生物多样性促进发展和减贫问题的高级别小组的会议。
8. 根据惯例，执行秘书将编制一份休会期间会议所提议的各项决定草案的要点汇编（UNEP/CBD/COP/9/1/Add.2），供缔约方大会审议。
9. 在西班牙政府慷慨的财政支助下，于 2007 年 5 月 17 日至 18 日，缔约方大会第九届会议之前，召开了非洲、亚洲及拉丁美洲和加勒比区域筹备会议。
10. 将于 2008 年 5 月 16 日星期五上午 9 时在会场办理与会者的登记手续。秘书处网站上“与会者信息”的文件提供了关于会议后勤安排的更多信息。

一、组织事项

11. 临时议程项目 1 包括了属于程序性的项目分项。这些项目涉及与会议的工作安排、运作和程序有关的事项。

项目 1.1 会议开幕

12. 会议将于 2008 年 5 月 19 日星期一上午 10 时由缔约方大会第八届会议主席宣布开幕。
13. 德国政府及地方当局的代表将在会议开幕式上致欢迎辞。
14. 执行秘书将在会议上发言，并向缔约方大会重点说明各项主要事项。

项目 1.2 选举主席团成员

选举主席

15. 预计缔约方大会第八届会议主席将在开幕式上请会议选举东道国的一名代表担任第九届会议主席。主席的任期从其在第九届会议上当选起立即开始，至第十届会议选举产生

继任的主席为止。

选举主席以外的其他主席团成员

16. 根据（经第 V/20 号决定修正的）议事规则第 21 条，除主席之外，还将从出席会议的缔约方代表中选举产生 10 名副主席，并由其中的一人担任报告员。副主席的任期从缔约方大会第九届会议闭幕时开始，至缔约方大会第十届会议闭幕时结束。应予提及的是，在第八届会议期间，缔约方大会自下列国家中选举产生了 9 名任期至第九届会议闭幕时为止的副主席：巴哈马、不丹、喀麦隆、加拿大、克罗地亚、尼日利亚、西班牙、乌克兰和也门。还应予提及的是，拉丁美洲和加勒比国家集团未能就提名其两名主席团成员之一担任副主席达成一致意见。后来，提名了来自智利的代表，Fernando Perez Egert 先生。因此，缔约方大会第九届会议将需要在开幕式上选举来自智利的 Fernando Perez Egert 先生。为避免以后出现类似情况，促请区域集团在会议开幕时提交其提名。这将使得新当选的主席团成员作为观察员出席本届会议期间举行的主席团会议，从而确保即将离职和即将上任成员的稳步过渡。

选举各附属机构及其他会议的主席团成员

17. 议事规则第 26 条规定，附属机构的主席均应由缔约方大会选举产生，而其他主席团成员的选举则由附属机构自行负责。因此，缔约方本届会议需要选举科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）第十五次和第十六次会议的主席。以前选举产生的科咨机构主席来自以下区域集团：第一次会议 — 非洲；第二次会议 — 西欧和其他地区；第三次和第四次会议 — 亚洲和太平洋；第五次和第六次会议 — 拉丁美洲和加勒比；第七次和第八次会议 — 中欧和东欧国家集团；第九次和第十次会议 — 非洲；第十一次和第十二次会议 — 西欧和其他地区；第十三次和第十四次会议 — 亚洲和太平洋。因此，依照惯例，科咨机构的下一任主席应来自拉丁美洲和加勒比区域。

项目 1.3. 通过议程

18. 缔约方大会主席团核准了这一临时议程（UNEP/CBD/COP/9/1）。执行秘书根据缔约方大会会议议事规则第 8 条，在主席团的指导下，并参照关于《公约》运作的第 VIII/10 号决定附件二所载完善后的缔约方大会截至 2010 年多年期工作方案以及缔约方大会通过的其他相关决定，编写了临时议程。

项目 1.4. 工作安排

19. 根据惯例，谨建议缔约方大会成立两个工作组。下文附件二载有提议的工作时间表及全体会议和两个工作组之间的责任分工。如果成立两个工作组，缔约方大会将有必要为每一工作组选举一名主席。

20. 全体会议也可以成立一个预算联络小组处理议程项目 5，即《公约》的行政管理和 2009-2010 两年期工作方案预算。

21. 仅为上述工作组上、下午的会议提供口译服务。如需要晚间举行会议，将不提供口译服务。

项目 1.5. 关于缔约方大会第九届会议与会代表全权证书的报告

22. 缔约方大会会议议事规则第 18 条规定：

“应向缔约方大会执行秘书或执行秘书处的代表提交代表的全权证书以及候补代表和顾问的姓名，提交时间最迟不得晚于会议开幕后 24 个小时。代表团如果在以后出现任何变动，都应将此种变动提交执行秘书处或其代表。全权证书应由国家元首、政府首脑或外交部长颁发，如果是区域经济一体化组织，则应由该组织的主管机构颁发。”

23. 第 19 条规定：“任何会议的主席团均应对全权证书进行审查，并向缔约方大会提出报告，以供其做出决定”。

24. 为协助各缔约方履行第 18 条的规定，执行秘书向各国家联络点发出邀请函时一并发放了适当的全权证书范本格式（见 2007 年 10 月 23 日的第 2007-124 号通知）。

25. 将请缔约方大会审议并通过主席团向其提交的关于全权证书的报告。

项目 1.6. 未决问题

26. 缔约方大会第一届会议在第 I/1 号决定中通过了缔约方大会的会议议事规则，但有关做出实质性决定的第 40 条第 1 款除外。缔约方大会随后的几届会议对此未决事项进行了审议，但未能最终解决。第三届会议对方括号中的部分、但并非全部案文达成了协商一致意见。

27. 缔约方在其第 I/6 号决定中通过了管理生物多样性公约信托基金的财务规则。规则的第 4 段和第 16 段的某些案文载于方括号之中。第 4 段涉及各缔约方向信托基金提供捐助的分摊比额表。第 16 段涉及通过有关信托基金的决定。缔约方大会随后的几届会议对这两段落进行了审议，但没有达成协议。因此，所涉案文仍保留在方括号中。

28. 预计缔约方大会第九届会议也不会解决该事项，因此建议将此退至以后的会议审议。

项目 1.7. 缔约方大会第十届会议的日期和地点

29. 根据议事规则第 4 条第 2 款，缔约方大会应决定其下次常会的日期和持续时间。

30. 大会在第五届会议上决定对议事规则第 4 条进行修正，以使缔约方大会常会每两年举行一次。缔约方大会在第八届会议上决定维持其常会目前举行的间隔时间。直至 2010 年的第十届会议。因此，缔约方大会第十届会议将于 2010 年举行。

31. 关于缔约方大会举行下届会议的地点，议事规则第 3 条规定，除非缔约方大会另有决定，或秘书处经与缔约方协商后做出其他适当的安排，缔约方大会会议应在秘书处所在地举行。在这方面，日本政府表示其希望担任缔约方大会第十届会议以及作为卡塔赫纳生物技术安全议定书的缔约方会议的缔约方大会第五次会议的东道国。

32. 需要在本项目下就举行缔约方大会第十届会议举行的日期和地点做出决定。执行秘书关于这一问题的说明（UNEP/CBD/COP/9/28）载有决定的草案。

33. 鉴于需要提前确定缔约方大会会议的东道国，因此，鼓励各缔约方确定第十一届会

议的可能的东道国并商议会议的可行的日期。应指出的是，2012年正是《公约》的通过以及《公约》于1992年6月在里约热内卢举行第一次地球问题首脑会议上开放供签署的二十周年。

二、审议报告

34. 临时议程项目二要求应提供以下方面的报告：缔约方大会第九届会议各区域筹备会议的报告；附属机构各闭会期间会议的报告；全球环境基金的报告；以及执行秘书关于《公约》行政管理和公约信托基金预算的报告（UNEP/CBD/COP/9/10）。

35. 请缔约方大会注意到所提交的各项报告，但这样做的条件是，将按照下述方式在适当议程项目下审议这些报告所产生的各项实质性问题。各项报告所载建议也反映在执行秘书处编制的决定草案汇编（UNEP/CBD/COP/9/1/Add.2）中。

项目 2.1 附属机构闭会期间会议的报告和区域筹备会议的报告

36. 在本项目下，主席将向缔约方大会通报各附属机构在闭会期间举行的会议以及会议的报告，但这样做的条件是，在适当议程项目下审议这些报告所产生的各项实质性问题。

37. 谨建议各区域集团向缔约方大会报告其将在缔约方大会第九届会议之前举行的各次筹备委员会的结果。将邀请获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组联合主席、哥伦比亚的 Fernando Casas 先生和加拿大的 Timothy Hodges 先生报告工作组第五次和第六次会议的结果。

项目 2.2 全球环境基金的报告

38. 根据《生物多样性公约》第 21 条和缔约方大会与全球环境基金理事会的《谅解备忘录》第 3 条第 1 款，缔约方大会将收到全球环境基金的报告（UNEP/CBD/COP/9/9）。

39. 在本项目下，请缔约方大会注意到该份报告，并在就项目 4.16 下的财务机制是否需要进一步的指导、项目 3.8 下与财务机制的成效有关的问题以及其他相关项目作决定时，对报告所载信息资料进行审议。

项目 2.3 执行秘书关于《公约》行政管理和公约信托基金预算的报告

40. 将向缔约方大会提交执行秘书编制的关于《公约》行政管理和关于公约信托基金预算的报告（UNEP/CBD/COP/9/10 和 UNEP/CBD/COP/9/INF/39 及 40），供其审议。将请缔约方大会注意到本报告，并在审议关于 2009-2010 两年期工作方案预算（见下文第 140—143 段）的议程项目 5 时审议报告所载信息。

41. 根据第 VIII/31 号决定第 30 段提出的要求，缔约方大会还将收到关于联合国独立核查员于 2008 年 3 月 26 日至 4 月 11 日期间开展的审议的报告的资料文件。

42. 根据以往惯例，建议设立预算联络组，负责制订预算，提交全体会议审议通过。根据缔约方大会第 VIII/10 号决定附件一通过的关于确定资金分配的优先考虑的指导，将请预算问题联络组在会议的中期向缔约方大会全体会议介绍其得出的结果。

三、需要深入审议的问题

项目 3.1. 农业生物多样性

43. 缔约方大会第五届会议批准了农业多样性工作方案（第 V/5 号决定，附件），这有助于关于保护和可持续利用生物多样性的第 III/11 号决定的执行情况。此外，缔约方大会决定建立以下三项国际倡议：

(a) 保护和可持续利用授粉媒介国际倡议（第 V/5 号决定，第二部分）及相关的行动计划（第 VI/5 号决定，附件二）；

(b) 保护和可持续利用土壤生物多样性国际倡议（第 VI/5 号决定，第 13 段）及其行动框架（第 VIII/23 B 号决定）；以及

(c) 生物多样性用于食品和营养的跨领域倡议（第 VII/32 号决定，第 7 段和第 VIII/23 A 号决定，附件）。

44. 缔约方大会第八届会议第 VIII/23 号决定决定第九届会议对生物多样性工作方案进行深入审查的过程应考虑到审查《公约》各工作方案的指导方针（第 VIII/15 号决定，附件三）。缔约方大会还请执行秘书与联合国粮食及农业组织(粮农组织)进行合作，并与其他相关国际组织进行协商，为全面审查农业生物多样性问题做好筹备工作，供缔约方大会第九届会议审议。2008 年 2 月，科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）在其第十三次会议对工作方案的审查工作进行了审议，并通过了第 XIII/1 号建议。

45. 在第 XII/7 号建议中（UNEP/CBD/COP/9/2），科咨机构请执行秘书编制更多的有关资料，说明对生物燃料的生产和使用的整个周期给生物多样性带来的影响，查明在《公约》工作方案中对这一正出现的问题进行审议的备选办法，包括在农业生物多样性工作方案和经扩大的森林多样性工作方案中这样做，以及综合上述活动所收集的信息，将其提交缔约方大会第九届会议审议。根据这一要求，缔约方大会将收到执行秘书关于生物燃料给生物多样性带来的影响的说明（UNEP/CBD/COP/9/26）。

46. 此外，将请瑞士代表向 2007 年 9 月 3 日至 7 日在瑞士因特拉肯举行的第一次粮食和农业动物遗传资源国际技术会议提交一份报告。

47. 在本项目下，请缔约方大会审议科咨机构的第 XIII/1 号建议（UNEP/CBD/COP/9/3），以及执行秘书关于生物燃料的说明（UNEP/CBD/COP/9/26）。深入审查农业生物多样性工作方案的各项建议包括尝试将气候变化影响和应对活动纳入议程项目 4.5（生物多样性和气候变化）下审议的指导意见。

项目 3.2. 全球植物保护战略

48. 在关于截至 2010 年的多年期工作方案的第 VII/31 号决定中，缔约方大会决定应在第九届会议上对全球植物保护战略这一问题进行深入审议。在筹备第十二次会议的过程中，科咨机构对该战略进行了审查，并通过了第 XII/12 号建议。在建议的第 3 段，科咨机构请执行秘书与植物保护全球伙伴关系、环境规划署世界养护监测中心（环境规划署-养护监测中心）及相关组织合作，并考虑各缔约方、其他各国政府和相关有关利益方的意见，在缔约方大会第九届会议之前，编写《植物保护现状报告》，为第三版《全球生物多样性展望》

提供情况，并作为介绍《战略》执行情况的传播和提高保护意识的工具。《植物保护现状报告草案》载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/25 号文件。此外，《2008—2014 年欧洲植物保护战略》载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/31。

49. 在本项目下，预计缔约方大会将会根据科咨机构第 XII/2 号建议（UNEP/CBD/COP/9/2）对全球植物保护战略进行审查。

项目 3.3. 外来侵入物种

50. 在第 XIII/27 号决定中，缔约方大会请执行秘书筹备对外来侵入物种问题目前的工作进行深入审查，供缔约方大会第九届会议审议，并与有关国际机构和组织进行磋商，讨论是否以及如何解决在属于外来侵入物种，特别是动物，但却非《国际植物保护公约》范围的动物害虫方面没有国际标准的这一情况，并将磋商结果报告科咨机构第十三次会议和缔约方大会第九届会议审议。执行秘书就本事项汇编的资料载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/32。

51. 谨建议缔约方大会审议执行秘书关于深入审查目前工作的说明所载各项提议（UNEP/CBD/COP/9/11）以及科咨机构关于在属于外来侵入物种但却非《植保公约》范围的动物害虫方面没有国际标准的磋商结果方面的第 XIII/5 号建议（UNEP/CBD/COP/9/3）。

项目 3.4. 森林生物多样性

52. 在第 VI/22 号决定中，缔约方大会通过了经扩大的森林生物多样性工作方案。第 VII/31 号和第 VIII/10 号决定通过了完善后的缔约方大会截至 2010 年的多年期工作方案规定，该方案提出缔约方大会第九届会议将对经扩大的生物多样性工作方案进行深入审查。

53. 第 VI/22 号决定成立了森林生物多样性问题特设技术专家组。自成立以来，森林生物多样性问题特设技术专家组举行过四次会议：2003 年 11 月、2005 年 3 月、2005 年 7 月，以及 2007 年 5 月。在森林生物多样性问题特设技术专家组的支助下，执行秘书根据第 VIII/19 号决定所载的指导方针编制了关于深入审查经扩大的森林生物多样性工作方案的说明，并提交了科咨机构第十三次会议（UNEP/CBD/SBSTTA/13/3）。已将森林生物多样性问题特设技术专家组第四次会议的最终报告纳入了深入审查的背景文件（UNEP/CBD/SBSTTA/13/INF/5）。

54. 为便利审议这一项目，秘书处提供了关于改基因树木对于生物多样性的保护和可持续利用的潜在环境、文化和社会经济影响的两份资料性说明（UNEP/COP/9/INF/27 和 28）。

55. 在第 XII/7 号建议（UNEP/CBD/COP/9/2）中，科学、技术和工艺咨询附属机构请执行秘书查明在《公约》工作方案中对这一正出现的问题进行审议的备选办法，包括在农业生物多样性工作方案和经扩大的森林生物多样性工作方案中这样做，这一要求在项目 3.1（农业生物多样性）下讨论。

56. 在本项目下，请缔约方大会审议科咨机构的第 XIII/2 号建议（UNEP/CBD/COP/9/3）。

项目 3.5. 奖励措施

57. 在第 VIII/26 号决定中，缔约方大会决定为深入审查奖励措施方面的工作发起有条理、透明且广泛的筹备进程。为此，缔约方大会请各缔约方、其他各国政府、国际组织和

有关利益方与执行秘书交流它们在执行第 V/15、VI/15 和 VII/18 号决定所载奖励措施工作方案方面的经验，除其他外，并表明执行现行工作方案取得的经验和面临的主要挑战，所查明的挑战的备选办法，以及未来工作方案的优先项目。

58. 在本项目下，缔约方大会将收到执行秘书的说明（UNEP/CBD/COP/9/12），说明提供了各缔约方提交给执行秘书的经验与观点摘要，其中包括缔约方提供的各种备选办法的摘要。UNEP/CBD/COP/9/12/Add.2 号文件载有各国际组织和有关利益方提供的意见、经验和备选办法的摘要。呈件的汇总载于资料文件中（UNEP/CBD/COP/9/INF/8）。另一资料文件汇编了由于提交时间过晚无法编入摘要的意见、经验和备选办法（UNEP/CBD/COP/9/INF/38）。缔约方大会还将收到各缔约方在第三次国家报告（UNEP/CBD/COP/9/12/Add.1）中提供的关于奖励措施的资料的最新综合报告。根据缔约方大会关于运用工具为生物多样性及生物多样性资源和功能定值的第 VIII/25 号决定第 10（d）段，将作为资料文件（UNEP/CBD/COP/9/INF/9）向会议提交关于开展监测应如何支持定值工具和积极奖励措施的运用的研究的职权范围。

59. 谨建议缔约方大会审议经修订的工作方案在履行《公约》规定的义务及满足缔约方的要求方面将取得的进一步成果，并审议可能为未来工作方案制定的备选方案。

项目 3.6. 生态系统方式

60. 在第 VII/11 号决定中，缔约方大会请执行秘书在缔约方大会第九届会议之前根据所获的经验评估生态系统方式的应用情况，供科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）审议。在第 VIII/10 号决定附件二中，缔约方大会决定在第九届会议上对生态系统方式的应用情况进行深入审查。科咨机构第十二次会议对生态系统方式的应用情况进行了审议。

61. 请缔约方大会审议科咨机构第十二次会议报告所附关于生态系统方式的应用的第 XII/1 号建议（UNEP/CBD/COP/9/2）。

项目 3.7. 执行《战略计划》取得的进展以及朝着实现 2010 年目标和相关的千年发展目标取得的进展

审查《战略计划》目标 2 和目标 3 的执行情况

62. 在第 VIII/8 号决定中，缔约方大会决定对《战略计划》目标 2 和目标 3 的执行情况进行一次深入审查，并请审查公约执行情况工作组，在缔约方大会第九届会议之前，对《战略计划》目标 2 和目标 3 的执行情况进行一次深入审查，特别侧重于：（一）资金的提供、能力建设、技术的取得和转让以及技术合作；以及（二）国家生物多样性战略和行动计划现状、其执行情况和最新情况以及依照《公约》第 6（b）条切实地将生物多样性问题纳入有关部门并被切实纳入主流的程度。

63. 审查公约执行情况工作组第二次会议第 2/1 号建议（UNEP/CBD/COP/9/4）附件载有一份供缔约方大会审议的决定草案，其中说明了《战略计划》目标 2 和目标 3 的执行情况，并载有制订、执行及修订其国家以及酌情包括区域生物多样性战略和行动计划和同类文书的综合指导意见，以及关于能力建设、获取及转让技术的优先领域的综合指导意见。

64. 请缔约方大会审议工作组编制的决定草案，并注意到执行秘书关于此议题的说明

(UNEP/CBD/COP/9/14) 中载有的相关资料, 其中包括一份关于实现《战略计划》各项目标及实现 2010 年生物多样性目标的进展情况报告。

修订 2010 年后的《战略计划》

65. 在第 VIII/15 号决定第 2 段中, 缔约方大会决定在其第九届会议上审议修订和更新《战略计划》的进程, 以便在第十届会议上通过修订后的《战略计划》。在第 2/1 号建议中, 审议公约执行情况工作组请执行秘书请各缔约方提出关于修订 2010 年后《战略计划》工作的意见, 并参考各缔约方在工作组第二次会议上发表的意见, 为缔约方大会第九届会议编写一项报告。报告载于 UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1 号文件。

66. 在本项目下, 请缔约方大会审议执行秘书关于《战略计划》修订和更新程序的提议 (UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1)。

编制第三版《全球生物多样性展望》

67. 在第 VIII/14 号决定第 18 (a) 段中, 缔约方大会请执行秘书制订第三版《全球生物多样性展望》的范围和格式的提议, 并安排筹备工作。在第 2/4 号建议中, 审查执行情况工作组请执行秘书考虑到在其第二次会议上表达的观点, 包括本建议附件中所归纳的观点, 以及各国家协调中心、传播、教育和公众意识非正式咨询委员会、有关组织及其他专家提供的评论意见, 修订第三版《全球生物多样性展望》拟议的范围和格式、工作计划、宣传战略和财务计划。修订后的计划载于执行秘书关于该此议题的说明 (UNEP/CBD/COP/9/15)。第三版的传播战略草案载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/18。

68. 请缔约方大会注意到编制第三版《全球生物多样性展望》的各项提议 (UNEP/CBD/COP/9/15)。

项目 3.8. 财政资源和财务机制

深入审查财政资源, 包括通过财务机制

69. 在第 VIII/13 号决定中, 缔约方大会决定在第九届会议上对财政资源进行深入审查, 包括通过财务机制。在同一决定的第 5 段, 缔约方大会请执行秘书并邀请经济合作与发展组织 (经合组织) 在收集数据方面进一步合作, 定期向缔约方大会提出关于生物多样性筹资现状和趋势的报告。

70. 请缔约方大会审议执行秘书关于深入审查财政资源的说明 (UNEP/CBD/COP/9/16)。该说明得到了关于生物多样性筹资现状和趋势的资料文件 (UNEP/CBD/COP/9/INF/5) 的支持, 此文件的依据为来自经合组织与生物多样性有关的援助统计资料。全环基金资源分配框架中期审查的职权范围载于资料文件 (UNEP/CBD/COP/9/INF/17)。

制订调动资源战略草案以支持《公约》的执行工作

71. 在第 VIII/13 号决定第 4 段中, 缔约方大会请执行秘书与各缔约方、政府和有关伙伴协商, 探讨调动资源的各种备选办法, 包括创新性的财务机制, 并参考深入审查活动的各项要素, 制订调动资源的战略草案, 并且通过关于审查公约执行情况的不限成员名额特设

工作组，向缔约方大会第九届会议提出关于这些备选办法的报告及该战略草案。

72. 在第 2/2 号建议中，审查公约执行情况不限成员名额特设工作组建议缔约方大会通过一项调动资源战略，支助《公约》的执行工作，并请执行秘书在筹备第九届会议时：（一）征求各缔约方、其他各国政府、区域经济一体化团体、伙伴组织、捐助方和观察员关于调动资源的意见和其他建议，并汇编所收到的信息；（二）在《公约》的各次闭会期间会议的同时，就拟订调动资源战略问题进行非正式协商；以及（三）提交战略草案，供缔约方大会第九届会议审议。

73. 在上述协商后，执行秘书编制了调动资源战略草案（UNEP/CBD/COP/9/16/Add.1）。此外，UNEP/CBD/COP/9/INF/14 载有全球环境基金（全环基金）秘书处提出的呈件，而 UNEP/CBD/COP/9/INF/19 载有经从各国家生物多样性战略和行动计划以及相关来源汇编后提出的缔约方和有关组织的活动和倡议灵活框架清单。请缔约方大会审议战略草案以及审查公约执行情况工作组的第 2/2 号建议（UNEP/CBD/COP/9/4）。

向发展筹资问题国际会议发出关于生物多样性和筹资促进发展的信函

74. 在第 2/2 号建议中，关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组强调，有必要将为生物多样性筹集资金的问题全面纳入 2008 年下半年于多哈举行的发展筹资问题国际会议，并建议缔约方大会授权主席向发展筹资问题国际会议发出关于生物多样性和筹资促进发展的信函。

75. 工作组请执行秘书与各缔约方进行非正式协商，以拟定信函草案，供缔约方大会审议。在进行协商后，执行秘书拟定了信函草案（UNEP/CBD/COP/9/16/Add.2），并将提交缔约方大会审议。

76. 请缔约方大会审议信函草案，并根据审查公约执行情况工作组第 2/2 号建议通过一项决定（UNEP/CBD/COP/9/4）。

审查财务机制的成效

77. 在第 VIII/13 号决定第 11 段中，缔约方大会请执行秘书做出必要安排，在缔约方大会第九届会议之前及时评价财务机制的成效。应根据第 VII/22 号决定附件所载准则，进行这些评价活动，但需对准则做以下调整：

- (a) 审查活动将涵盖 2001 年 7 月至 2007 年 6 月期间财务机制的所有活动；
- (b) 审查活动将考虑第 VII/22 号决定附件第 3 段确认的来源之外的任何有关新信息来源；
- (c) 确定成效的标准还应该包括根据第 VII/20 号决定采取的行动。

78. 根据这一决定，执行秘书通过公开、透明的国际投标程序约聘了一名资深的独立评估人。根据第 VII/22 号决定，执行秘书还与全球环境基金协商拟定了关于财务机制第三次审查的决定草案，该草案载于秘书处有关此议题的说明（UNEP/CBD/COP/9/17）。该报告载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/20。

79. 请缔约方大会根据上述报告就财务机制的成效做出决定，并为财务机制第四次审查

工作做出安排。

四、 缔约方大会决定产生的其他实质性和评估 进展的战略性问题

项目 4.1. 获取和惠益分享

80. 遗传资源获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组 2007 年 10 月 8 日至 12 日在蒙特利尔举行了第五次会议，其第六次会议将于 2008 年 1 月 21 日至 25 日在日内瓦举行。工作组继续根据缔约方大会第 VIII/4 A 号决定拟定和通过谈判达成关于获取和惠益分享的国际制度。工作组的报告（UNEP/CBD/COP/9/5 和 UNEP/CBD/COP/9/6）将提交缔约方大会审议。此外，工作组第六次会议提交的关于国际制度主要组成部分的书面呈件的汇编载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/16 号文件。

81. 请缔约方大会根据工作组的报告审议拟定和通过谈判达成国际制度方面的进展情况，并确定以后在确保根据第 VIII/4 A 号决定设定的最后期限最终达成国际制度方面将开展的工作。

项目 4.2. 第 8(j)条和相关条款

82. 根据第 VIII/5 号决定，第 8(j)条和相关条款不限成员名额特设工作组于 2008 年 10 月 15 日至 19 日在蒙特利尔举行了第五次会议。工作组审查了工作方案各优先任务取得的进展及其纳入专题方案的情况；审议了关于与保护和可持续利用生物多样性相关的传统知识的现状和趋势综合报告第二阶段的进展，以及保留传统知识行动计划的 B 部分和 D 部分。工作组还审议了其对通过谈判达成关于获取和惠益分享国际制度的贡献；促进土著居民和地方社区有效参与第 8(j)条和相关条款目标相关的事项的机制；保护传统知识、创新和做法的特殊制度；确保尊重土著和地方社区文化和知识遗产的道德行为准则；评估实现 2010 年生物多样性目标取得进展的指标；以及联合国土著问题常驻论坛的建议。

83. 在本项目下，请缔约方大会审议第 8(j)条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组的建议（UNEP/CBD/COP/9/7）。

项目 4.3. 技术转让与合作

84. 在第 VIII/12 号决定中，缔约方大会决定成立技术转让和科技合作特设技术专家组，根据缔约方大会第七届会议通过的第 VII/29 号决定附件，收集、分析和查明促进执行第 16 至 19 条的现行工具、机制、制度和倡议，并提出切实执行技术转让和科技合作工作方案的战略。

85. 该战略草案载于执行秘书关于技术转让与合作的说明（UNEP/CBD/COP/9/18），还将作为资料文件提供一份特设技术专家组会议报告（UNEP/CBD/COP/9/INF/1）。根据第 VIII/12 号决定第 15 段，请执行秘书就探讨参照气候技术倡议，制定“生物多样性技术倡议”的可能性再提供一份说明（UNEP/CBD/COP/9/18/Add.1）。根据第 VIII/12 号决定第 13 段，对探讨和分析知识产权在《生物多样性公约》背景下技术转让中的作用进行了技术研究，有关该研究的最后草案载于资料文件 UNEP/CBD/COP/9/INF/7。

86. 请缔约方大会审议特设技术专家组编制的战略草案（UNEP/CBD/COP/9/18）。

项目 4.4. 监测、评估和指标

监测实现 2010 年目标的进展情况及指标的使用情况

87. 在第 VIII/15 号决定中，缔约方大会审议了实现情况的框架及将各项目标纳入专题工作方案的情况。将在项目 3.7（执行《战略计划》取得的进展以及朝着实现 2010 年目标和相关的千年发展目标取得的进展）下审议监测《战略计划》执行情况和编制第三版《全球生物多样性展望》产生的事项。

88. 在第 VIII/2 号决定中，缔约方大会请执行秘书为加强 2010 年目标评估工作提供指导，并为促进生物多样性及土著和地方社区创收的土地用途备选办法提供建议。科学、技术和工艺咨询附属机构已对此进行了审议，并将在项目 4.6（缺水和半湿润地区生物多样性）下对相关的第 XII/6 号建议（UNEP/CBD/COP/9/2）进行审议。

千年生态系统评估的后续行动

89. 在第 VIII/9 号决定中，缔约方大会决定在其第九届会议上审议以下问题：将于 2007 年进行的千年生态系统评估价值评定和再进行一次生物多样性和生态系统综合评估的必要性，同时考虑《全球生物多样性展望》今后的计划和环境规划署《全球环境展望》目前和今后各进程的结果以及科咨机构可能进行的科学评估。

90. 在第十二次会议上，科咨机构审议了对千年生态系统评估的影响进行的评价活动，并在第 XII/3 号建议中请秘书处从缔约方、其他各国政府和相关组织收集所需资料，以便从有关利益方、包括国家决策者的角度对千年生态系统评估的作用和影响进行详细评估。

91. 根据收到的呈件，执行秘书与相关组织合作编制了一份关于此议题的说明（UNEP/CBD/COP/9/13），供缔约方大会审议。该说明的原始材料是关于《千年生态系统评估》中的次区域评估的使用和影响的分析（UNEP/CBD/COP/9/INF/30），同时亦提及：在地球观测组下拟议设立的生物多样性观测网（UNEP/CBD/COP/9/INF/36）、《千年生态系统评估》的后续战略（UNEP/CBD/COP/9/INF/26）、以及评估生物多样性科学知识国际机制的必要性、具体方式和备选办法的协商进程的总结报告和结论（UNEP/CBD/COP/9/INF/34）。其他供与会者参考的资料还有：关于加强政府间在生物多样性和生态系统服务问题上的科学政策互动的可能做法的概念说明（UNEP/CBD/COP/9/INF/37），这一说明的原始材料是《千年生态系统评估》以及关于建立生物多样性科学知识国际机制的协商进程。

项目 4.5. 生物多样性和气候变化

92. 在第 VIII/30 号决定中，缔约方请里约公约联合联络组，提议关于加强里约三项公约之间合作的备选办法，其中包括确认将由各里约公约、各缔约方和相关组织秘书处开展的相互互助的活动。在同一决定中，缔约方大会请科咨机构提交关于如何将有关气候变化影响和应对活动纳入公约工作方案的指导意见。

93. 在第 VII/15 号决定中，缔约方大会请科咨机构审议全球泥炭地、生物多样性和气候变化问题评估的结果。在对此问题进行审议后，科咨机构请执行秘书审查进一步采取行动

支持保护和可持续利用热带森林泥炭地和其他湿地的机会，并向缔约方大会第九届会议报告其进展情况。

94. 请缔约方大会除其他外，根据各里约公约、各缔约方和相关组织秘书处开展相互互助的备选办法，审议科咨机构的第 XII/5 号建议（UNEP/CBD/COP/9/2）和 XII/6 号建议（UNEP/CBD/COP/9/3）；并根据深入审查森林和生物多样性工作方案时审议的试验性指导意见，审查将气候变化影响和应对活动纳入工作方案的指导意见。

95. 在第 XIII/6 号决定 B 节的第 1 段中，科咨机构请执行秘书与气候公约和联合国防治荒漠化公约秘书处协商，拟定关于可能的生物多样性和气候变化问题特设技术专家组职权范围的建议，以便编制与气候公约关于《巴厘行动计划》的决定和气候公约关于影响、脆弱性和适应气候变化问题的内罗毕工作方案相关的生物多样性方面的信息，供缔约方大会第九届会议审议。这一建议已编制完成，将作为 UNEP/CBD/COP/9/20/Add.3 号文件提交缔约方大会。

96. 最后，期望缔约方大会审议关于进一步采取行动支持保护和可持续利用热带森林泥炭地及其他湿地的机会的进展情况报告，该报告载于关于跨领域问题的进展情况报告（UNEP/CBD/COP/9/20，第三节）。

项目 4.6. 缺水和半湿润地区生物多样性

97. 在第 VIII/2 号决定中，缔约方大会请科咨机构向缔约方大会第九届会议提交关于将适应气候变化因素纳入缺水和半湿润土地工作方案的进度报告。在同一决定中，缔约方大会还请执行秘书为增强 2010 年目标评估工作提供指导，并为促进生物多样性及土著和地方社区创收的土地用途备选办法提供建议。

98. 科咨机构还请执行秘书开展以下活动，并向缔约方大会第九届会议报告其进展情况：（一）鉴于对缺水和半湿润土地没有通用的定义，因此要澄清有疑问的领域，以便统一对缺水和半湿润土地的划分；（二）加强评估缺水和半湿润土地的生物多样性现状、趋势和所面临威胁方面的合作；以及（三）与有关伙伴关系进行联络，开展必要的活动，填补对 2010 年目标进展评估之前建立与基准相关的信息和数据漏缺。

99. 请缔约方大会除其他外，审议科咨机构关于采用促进创收和生物多样性的土地用途备选办法，并提供包括案例研究、工具包及需求评估在内的能力建设支助的第 XII/6 号建议（UNEP/CBD/COP/9/2，附件）及有关以下方面的进展情况报告：（一）将气候变化活动纳入工作方案；（二）统一对缺水和半湿润土地的划分；（三）加强在评估现状和趋势方面的合作；以及（四）填补与专题工作方案进展情况报告中（UNEP/CBD/COP/9/19）所载的与基准相关的信息和数据漏缺。

项目 4.7. 保护区

100. 在第 VIII/24 号决定第 15 段中，缔约方大会决定召开保护区问题不限成员名额特设工作组第二次会议，以便根据该决定附件所载临时议程草案，评价进展，拟定向缔约方大会提出的建议，改进执行情况。

101. 保护区问题不限成员名额特设工作组第二次会议 2008 年 2 月 11 日至 15 日在联合国

粮食及农业组织（粮农组织）总部罗马举行。工作组审查了工作方案的执行情况，包括评估所取得的进展和执行过程中遇到的障碍及克服障碍的方式方法；讨论了作为紧急事项通过不同机制动员充分和及时的资金执行工作方案的备选办法；并通过了两项建议，这些建议作为附件载于会议的报告（UNEP/CBD/COP/9/8）。

102. 请缔约方大会审议保护区问题工作组第二次会议报告所载各项建议。

项目 4.8. 内陆水域生物多样性

103. 在第 VII/4 号决定第 29 段中，缔约方大会请拉姆萨尔公约秘书处以及科学和技术审查小组分别与执行秘书和科咨机构合作，以便通过指定拉姆萨尔公约保护地更为全面地将生物多样性组成部分包括在保护范围内，从而进一步制订关于现有标准的准则，考虑制订更多标准，并制订关于应该适用各项标准的地域范围的准则。

104. 在第 VIII/20 号决定中，缔约方大会请执行秘书审查内陆水域生态系统多样性工作方案项下的技术规定，并将其与拉姆萨尔公约科学和技术审查小组目前和计划进行的活动比较，以查明矛盾之处，并向科学、技术和工艺咨询附属机构提议解决这些矛盾之处的途径与方法。缔约方大会还请执行秘书请拉姆萨尔公约主导制订一项内陆水域生态系统生物多样性国家报告框架草案。在工作方案活动 1.1.10 (a)（第 VII/4 号决定，附件）中，缔约方大会请科咨机构审查现有的关于为维持生态功能进行水资源的分配和管理的资料，包括有关的准则和关于这个课题的技术文件，并为缔约方大会编制咨询意见。两个秘书处已制订了《公约》和拉姆萨尔公约新联合工作计划（2007—2010 年）。科学、技术和工艺咨询附属机构第十三次会议审议了这些事项，并通过了第 XIII/4 号建议。执行秘书还以资料文件（UNEP/CBD/COP/9/INF/4）提供了关于对水进行分配和管理以维持生态功能方面的进一步资料。

105. 请缔约方大会审议 UNEP/CBD/COP/9/3 号文件所载科咨机构的第 XIII/4 号建议。

项目 4.9. 海洋和沿海生物多样性

防止和减轻某些活动对海底生境影响的备选办法，以及需要保护的海洋地区的生态标准和生物地理分类制度

106. 在第 VIII/21 号和第 VIII/24 号决定中，缔约方大会请执行秘书：（一）与联合国海洋事务和海洋法司（联合国海洋法司）以及其他国际组织合作，进一步分析和探讨各种备选办法，以防止和减轻某些活动对海底生境的影响；以及（二）组织关于需要保护的海洋地区的生态标准和生物地理分类制度的专家研讨会，并将结果报告给科学、技术和工艺咨询附属机构今后的各次会议（见 UNEP/CBD/SBSTTA/13/4 号文件）。

107. 请缔约方大会审议科咨机构的第 XIII/3 号建议（UNEP/CBD/COP/9/3），该建议涉及防止和减轻某些活动对海底生境影响的备选办法，以及超出国家管辖权范围的需要保护的海洋地区生态标准和生物地理分类制度。

项目 4.10. 岛屿生物多样性

108. 在第 VIII/1 号决定中，缔约方大会通过了关于岛屿生物多样性的工作方案。在有关

专题工作方案的进展情况报告中 (UNEP/CBD/COP/9/19), 执行秘书报告了各缔约方及其伙伴在执行工作方案方面取得的进展, 以及与岛屿有关的一些活动产生的种种主要问题。2008 年 2 月, 在保护区问题不限成员名额特设工作组第二次会议空隙之际在罗马举行了一次会议讨论下一步的措施, 讨论的重点是全球岛屿伙伴关系。会议发起了全球岛屿伙伴关系 2008—2010 年战略, 该战略的内容载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/6 号文件。其建议将提交缔约方大会。缔约方还将收到在 2008 年 5 月 23 日岛屿工作方案的会外活动和 5 月 27 日高级别全球岛屿伙伴关系活动上散发过的资料。

109. 请缔约方注意到关于全球岛屿伙伴关系 2008—2010 年战略的说明 (UNEP/CBD/COP/9/INF/6), 并审议执行秘书关于专题工作方案的说明中所载各项提议 (UNEP/CBD/COP/9/19)。

项目 4.11. 全球生物分类倡议

110. 在第 VIII/3 号决定中, 缔约方大会请执行秘书同全球生物分类倡议协调机制、其他有关磋商机构、有关利益方和组织磋商, 为全球生物分类倡议工作方案中每一项规划活动制定以成果为导向的、具体的生物分类目标和时间期限, 可供缔约方大会第九届会议审议。缔约方大会还请执行秘书向其第九届会议报告实现 2010 年目标 — “编制可供广泛查阅的已知物种清单, 以之作为建立全球植物、动物和微生物和其他生物体登记册的步骤之一” — 的进展情况, 并报告通过成立全球生物分类倡议的特别基金确保必要财政支助的长期性和可持续性的备选办法。UNEP/CBD/COP/9/INF/33 号文件提供了对有资助的全球生物分类倡议相关项目的分析。

111. 谨建议缔约方大会根据执行秘书关于第 VIII/3 号决定产生的事项的说明审议该问题, 其中包括制定注重成果的目标 (UNEP/CBD/COP/9/20/Add.2)。

项目 4.12. 赔偿责任与补救

112. 在第 VIII/29 号决定中, 缔约方大会欢迎在《公约》第 14 条第 2 款背景下赔偿责任与补救问题法律和技术专家组的报告 (UNEP/CBD/COP/8/27/Add.3), 除其他外, 还请执行秘书收集并汇编有关对生物多样性造成的损害以及对此种损害进行估值和恢复的方法的技术性信息, 以及各国/国内措施和经验的有关情况、特别侧重于赔偿责任与补救问题法律和技术专家组结论中确认的问题, 并编写审查综合报告供缔约方大会第九届会议审议。

113. 请缔约方大会审查执行秘书编写的综合报告 (UNEP/CBD/COP/9/20/Add.1), 并确定以后有关该问题的各项工作。

项目 4.13. 与其他公约和国际组织及倡议的合作以及有关利益方的参与

114. 在第 VIII/16 号决定中, 缔约方大会请执行秘书酌情与《生物多样性公约》已签订了合作备忘录的公约、组织和倡议进行联络, 以根据缔约方大会的决定推动《公约》的实施, 还要与一些其他的公约、组织和倡议进行合作。在本项目下, 缔约方大会将收到执行秘书关于秘书处在这方面开展的活动的说明 (UNEP/CBD/COP/9/21/Rve.1)。

115. 请缔约方大会注意到上述执行秘书的说明, 并酌情向秘书处提供指导。此外, 将会

在相关议程项目下，审议与其他公约、国际组织和倡议的合作情况，特别是涉及工作方案和跨领域问题的公约、国际组织和倡议。

促进企业的参与

116. 在第 VIII/17 号决定中，缔约方大会强调了在执行《公约》，特别是制订和执行国家生物多样性战略及行动计划方面工商界参与的重要性；企业参与《公约》各届会议，包括作为国家代表团成员；按照《公约》的目标和 2010 年目标调整商业政策和做法；就执行《公约》第 6 (b) 条制定优先顺序。还请执行秘书汇编关于生物多样性的企业个案和良好生物多样性做法的资料，并通过资料交换所机制提供这些资料；以及将私营部门列为其宣传资料的目标受众，并纳入关于传播、教育和公众意识的全球倡议。

117. 在同一决定的第 8 段，缔约方大会决定在其第九届会议上审议促进企业参与执行《公约》的更多方式方法，特别强调《公约》对促进这种参与的作用。在这方面，应荷兰政府的要求，秘书处散发了关于生物多样性抵消以及商业界与生物多样性抵消方案 (BBOP) 的资料文件 (UNEP/CBD/COP/9/29)。

118. 请缔约方大会审议执行秘书编制的关于这一问题的说明 (UNEP/CBD/COP/9/21/Add.1)，其中提供了一份执行秘书、各缔约方和组织所采取各项行动的概览，以及关于以后行动的建议。

促进城市和地方当局的参与

119. 根据库里提巴市长在缔约方大会第八届会议上提出的一项倡议，2007 年 3 月，包括波恩、库里提巴、蒙特利尔和名古屋等在内的 24 位城市市长和代表在巴西通过了《库里提巴城市与生物多样性宣言》。缔约方大会将收到关于这一议题的资料文件 (UNEP/CBD/COP/9/INF/10)，其中载有关于此项倡议的报告，以及促进城市和地方当局参与解决实现 2010 年生物多样性目标所面临的各项挑战的提议。执行秘书已在 2008 年 4 月 10 日的 SCBD/SEL/OJ/OH/63111 (2008-044) 号通知中告知各缔约方，根据《库里提巴宣言》，巴西提议缔约方大会通过一项关于支持与各城市进行生物多样性方面的合作的决定。该决定草案载于 UNEP/CBD/COP/9/21/Rev.1 号文件以及各项决定的汇编 (UNEP/CBD/COP/9/1/Add.2)。“维护生物多样性地方性行动市长大会” 2008 年 5 月 27 日至 28 日将在波恩举行，缔约方大会代表与各市长计划在会议高级别会议期间举行的会议也将针对这一项目。

南南合作

120. 根据《2005 年世界首脑会议成果》中所提 77 国集团主席的要求，以及南南合作在实现千年发展目标、尤其是实现目标 1 和目标 7 方面的重要性，2006 年 11 月 6 日至 8 日秘书处召开了关于南南合作的专家集思广益会议。集思广益会议制订了“关于生物多样性问题的南南合作框架”草案，该草案附于会议报告。整份报告 (UNEP/CBD/COP/9/INF/11) 将会作为资料文件提交缔约方大会。2007 年 2 月 26 日至 27 日在罗马举行的 77 国集团主席/协调员会议对这一举措表示欢迎。77 国集团主席正在编制的南方发展平台草案中也载入了该举措。77 国集团第二次南方首脑会议请主席“为南方搭建平台，提供一个发展备选

办法框架，以支持发展中国家参与并融入全球经济和全球化进程”。请缔约方大会审议集思广益会议报告中所载的各项提议（UNEP/CBD/COP/9/INF/11）。

性别因素

121. 为了继续落实国际论坛的全球承诺和建议，并根据联合国系统内关于两性公平与平等的内部要求，秘书处参与了《性别行动计划》的制定工作，其中界定了这一计划在内部以及国家、区域和全球一级的伙伴关系中促进和推动各种努力，消除障碍，把握机会促进《公约》进程中的两性公平与平等方面将发挥的作用。《性别行动计划》将会作为参考提交缔约方大会（UNEP/CBD/COP/9/INF/12）。

项目 4.14. 《公约》的运作

缔约方大会会议的间隔时间及工作安排

122. 在第 VIII/10 号决定第一部分，缔约方大会决定维持其常会目前举行的间隔时间，直至 2010 年，同时决定在第九届会议上审议 2010 年缔约方大会第十届会议之后《公约》的会议时间表。缔约方大会还请执行秘书同缔约方大会主席团协商，除其他外，考虑到缔约方大会常会的周期、缔约方大会附属机构的会议周期和时间表，提出会议时间表的备选方案，包括每一种方案在财政方面的影响，并在第九届会议前至少六个月就这些方案向各缔约方、各国政府和有关国家组织提出报告供其审查和提供意见。执行秘书编制一份关于这些方案的报告，并根据收到的意见进行修订。

123. 请缔约方大会审议执行秘书经修订的报告（UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1），并决定以后举行会议的间隔时间。

124. 在本项目下，缔约方大会将收到供其参考的 2009-2010 年《公约》会议的暂定时间表（UNEP/CBD/COP/9/INF/35）。

审查和修订联合国环境规划署（环境规划署）与公约秘书处之间各项行政安排

125. 在第 VIII/10 号决定第一部分，缔约方大会注意到目前正在审查和修订环境规划署与公约秘书处之间各项行政安排。它请环境规划署执行主任和执行秘书完成行政安排的修订工作，供缔约方大会第九届会议审议。

126. 在本项目下，请缔约方大会注意到执行秘书关于迄今所取得的进展情况的报告（UNEP/CBD/COP/9/22）。

科学、技术和工艺咨询附属机构的综合工作方式

127. 在第 VIII/10 号决定中，缔约方大会通过了科学、技术和工艺咨询附属机构（科咨机构）的综合工作方式，除其他外，其中列举了科咨机构应查明与保护和可持续利用生物多样性相关的新问题和新出现的问题这一具体职能。在第十二次会议上，科咨机构在第 XII/8 号建议中请执行主任就查明新问题和新出现的问题、将其列入相关会议议程的条件，以及针对与保护和可持续利用生物多样性有关的新问题和新出现的问题的适当应对措施，向科咨机构第十三次会议提交备选办法。

128. 执行秘书就科咨机构解决新问题和出现的新问题的新工作方式编写了备选办法说明 (UNEP/CBD/SBSTTA/13/8)。请缔约方大会审议科咨机构关于这一问题的第 XIII/7 号建议 (UNEP/CBD/COP/9/3)。

决定的撤回

129. 在第 VIII/10 号决定第五部分, 缔约方大会请关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组制订指导意见, 以用于今后审查和撤回缔约方大会的决定。还请执行秘书就撤回其第五届会议所作决定和决定基本内容的问题向其第九届会议提出建议。

130. 请缔约方大会考虑通过附于关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组报告的第 2/5 号建议 (UNEP/CBD/COP/9/4)。还请缔约方大会审查并通过执行秘书关于撤回其第五届会议所作决定和决定基本内容的提议 (UNEP/CBD/COP/9/22 和 UNEP/CBD/COP/9/INF/2)。

接纳其他组织和机构参加《公约》的会议

131. 在第 VIII/10 号决定第六部分中, 缔约方大会请关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组审议接受其他政府或非政府组织和机构的程序。

132. 请缔约方大会审查并考虑通过第 2/5 号建议 B 部分及其附件 (UNEP/CBD/COP/9/4, 附件), 即关于接纳具有资格的政府或非政府组织和机构作为缔约方大会及其附属机构会议观察员的步骤。

项目 4.15. 科学与技术合作及资料交换所机制

133. 在第 VIII/11 号决定中, 缔约方大会通过了 2005-2010 年资料交换所机制战略计划及资料交换所机制工作方案, 并请执行秘书编写一份报告载述战略计划及其工作方案执行工作的进展情况, 供缔约方大会第十届会议审议。已相应开展了一些活动, 但全面执行战略计划受到了包括秘书处在内的国家和全球一级现有能力和资源有限的约束。因此, 其建议: (a) 增强各缔约方和秘书处开展资料交换所机制工作方案方面活动的的能力; 以及 (b) 首先要侧重于能有效推动 2010 年生物多样性目标实现的优先活动和服务。此外, 根据第 VII/23 号决定第 2 段, 请缔约方大会第九届会议审查资料交换所机制非正式咨询委员会的连续性和使命。

134. 在本项目下, 执行秘书经与资料交换所机制非正式咨询委员会协商编制了一份说明 (UNEP/CBD/COP/9/23)。请缔约方大会审议该文件所载的解决上述问题及增强资料交换所机制战略计划执行情况的提议。此外, 由比利时政府提交的关于确定资料交换所机制伙伴关系战略的集思广益会议的报告 (UNEP/CBD/COP/9/INF/21) 就这一问题提供了进一步的相关资料。

项目 4.16. 对财务机制的指导

135. 在第 VIII/18 号决定第 6 段中, 缔约方大会请执行秘书与缔约方协商, 探讨精简向全球环境基金所提供指导的机会, 并通过关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组

将探讨结果提交缔约方大会。

136. 因此，执行秘书就该议题编写了说明（UNEP/CBD/WG-RI/2/5），供工作组审议。在其第 2/3 号建议中，工作组向缔约方大会提议通过与利用全球环境基金资源促进生物多样性有关的方案优先事项四年框架（2010-2014 年），该框架与全球环境基金第五次补充资金的时间吻合。工作组还请各缔约方、有关组织和全球环境基金向秘书处提交其关于该议题的看法，并请秘书处拟定框架要点和建议供缔约方大会审议，并组织有全球环境基金首席执行官参加的对话会议。

137. 请缔约方大会根据以下文件通过关于对全球环境基金的指导的决定：（一）关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组第 2/3 号建议第 1 段；（二）秘书处关于此议题的说明所载的与利用全球环境基金资源促进生物多样性有关的方案优先事项四年框架（2010-2014 年）的要点，以及加强编制与合并对财务机制指导的进程的建议（UNEP/CBD/COP/9/24）；（三）于 2008 年 5 月 17 日在波恩举行的有全球环境基金首席执行官参加的对话会议关于以下方面的讨论结果，即与利用全球环境基金资源促进生物多样性相关的方案优先事项四年框架（2010-2014 年）以及精简提供给全球环境基金的指导的程序；（四）缔约方可能提供的其他指导。关于以往指导的汇编载于 UNEP/CBD/COP/9/INF/15 号文件。

项目 4.17. 传播、教育和公众意识

138. 在第 VIII/6 号决定中，缔约方大会通过了传播、教育和公众意识工作方案优先活动的简短清单，并请各项行动者协调其努力和贡献。缔约方大会还请执行秘书增强传播、教育和公众意识宣传活动并将其与其他国际倡议相联系。最后根据缔约方大会的要求，联合国大会宣布 2010 年为国际生物多样性年。

139. 请缔约方大会审查执行秘书关于此议题的说明中所概述的工作方案的执行情况（UNEP/CBD/COP/9/25），并审查纪念国际年战略（UNEP/CBD/COP/9/25/Add.1）。还请缔约方大会考虑秘书处编制的关于落实优先活动简短清单的“行动纲领”的说明（UNEP/CBD/COP/9/INF/3）以及生物多样性公约-教科文组织关于将生物多样性纳入教育的报告（UNEP/CBD/COP/9/INF/23）。

五、《公约》的行政管理和 2009-2010 两年期公约信托基金预算

项目 5.1. 《公约》的行政工作和 2009—2010 两年期《公约》信托基金预算

140. 在本项目下，请缔约方大会通过 2009-2010 两年期方案预算，以便解决缔约方大会、科咨机构、其他附属机构会议和秘书处的核心行政费用。

141. 缔约方大会将收到供其审议和批准的《公约》BY、BE 和 BZ 信托基金的拟议预算（UNEP/CBD/COP/9/27）。同过去一样，作为本文件附件提出的各缔约方向预算捐款的数额，依据的是联合国费用分摊所使用的联合国经费分摊比额表。执行秘书关于详细次级方案活动和所需资源的说明解释了关于方案和次级方案的活动和资源需要方面的详细资料（UNEP/CBD/COP/9/27/Add.1），各表格载列的是《公约》信托基金的现状、2007 年的财

务报表和 2007—2008 两年期的会费分摊比额表，并已作为资料文件（UNEP/CBD/COP/9/INF/40）散发。此外，执行秘书还散发了关于秘书处范围内关于如何更好满足缔约方的需求（2008—2012 年）的协商的成果的报告（UNEP/CBD/COP/9/INF/13）。

142. 《卡塔赫纳生物技术安全议定书》规定“为本议定书提供的秘书处服务所涉费用可分开支付时，此种费用应由本议定书各缔约方予以支付”。因此，有必要查明可分开支付的秘书处的费用和属于《公约》和《议定书》的共同的费用。鉴于作为议定书缔约方会议召开的缔约方大会第四次会议将在贴近缔约方大会第八届会议之前举行，应将作为议定书的下一个两年期可以分开支付的费用通过的预算向缔约方大会做出通报。

143. 在第 VIII/31 号决定第 21 段中，缔约方大会要求执行秘书制订用于帮助缔约方参加《公约》进程的特别自愿信托基金拨款资助发展中国家、特别是最不发达国家和小岛屿国家以及经济转型国家的程序，在缔约方大会第九届会议核可之前，将其作为临时安排，以保证上述国家的代表能充分参与。执行秘书已编制了临时政策草案，该草案已在 2006 年 12 月 5 日在巴西利亚举行的会议上获得了主席团的核准。经修订的临时政策随后于 2007 年 10 月 14 日在蒙特利尔举行的会议上获得了核可。这一临时政策将作为 UNEP/CBD/COP/9/27 号文件的附件提交缔约方大会审议。执行秘书编制的介绍拟订这一政策时考虑到的各种进程和因素的说明，已作为资料文件（UNEP/CBD/COP/9/INF/39）散发。

六. 最后事项

项目 6.1. 其他事项

144. 谨提议缔约方大会根据议事规则第 12 条和第 IV/16 号决定第 7 段，审议所提出并经认可予以讨论的其他事项。

项目 6.2. 通过报告

145. 缔约方大会将审议和通过其报告。根据惯例，请缔约方大会授权报告员在会后根据主席的指示并在秘书处协助下，完成最后报告。

项目 6.3. 会议闭幕

146. 预计缔约方大会第九届会议于 2008 年 5 月 30 日星期五下午 6 时左右由主席宣布闭幕。

附件一

生物多样性公约缔约方大会第九届会议临时文件清单

工作文件

UNEP/CBD/COP/9/1	临时议程
UNEP/CBD/COP/9/1/Add.1	临时议程的说明
UNEP/CBD/COP/9/1/Add.2	缔约方大会第九届会议决定草案
UNEP/CBD/COP/9/2	科学、技术和工艺咨询附属机构第十二次会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/3	科学、技术和工艺咨询附属机构第十三次会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/4	关于审查公约执行情况的不限成员名额特设工作组关于第二次会议工作的报告
UNEP/CBD/COP/9/5	获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组第五次会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/6	获取和惠益分享问题不限成员名额特设工作组第六次会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/7	生物多样性公约第8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第五次会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/8	保护区问题不限成员名额特设工作组第二次会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/9	全球环境基金的报告
UNEP/CBD/COP/9/10	执行秘书关于《公约》行政管理和公约信托基金预算的报告
UNEP/CBD/COP/9/11	外来侵入物种：关于目前工作的深入审查
UNEP/CBD/COP/9/12	奖励措施：关于奖励措施工作方案的深入审查 — 提交秘书处的经验、看法和备选办法摘要
UNEP/CBD/COP/9/12/Add.1	奖励措施：各缔约方第三份国家报告中提供的奖励措施资料的综合报告
UNEP/CBD/COP/9/13	千年生态系统评估的后续行动
UNEP/CBD/COP/9/14	《公约》及其《战略计划》的执行情况
UNEP/CBD/COP/9/14/Add.1	《战略计划》的更新和修订

UNEP/CBD/COP/9/15	编制第三版《全球生物多样性展望》
UNEP/CBD/COP/9/16	关于财政资源的深入审查
UNEP/CBD/COP/9/16/Add.1	制订调动资源战略草案以支助《公约》的执行工作
UNEP/CBD/COP/9/16/Add.2	有关向发展筹资问题国际会议发出关于生物多样性和筹资促进发展的信函草案
UNEP/CBD/COP/9/17	评价财务机制的成效
UNEP/CBD/COP/9/18	技术转让与合作：执行工作方案的战略草案
UNEP/CBD/COP/9/18/Add.1	技术转让与合作：参照气候技术倡议，探讨制定“生物多样性技术倡议”的可能性
UNEP/CBD/COP/9/19	专题工作方案：进展情况报告及对今后行动提议的审议
UNEP/CBD/COP/9/20	跨领域问题：进展情况报告及对今后行动提议的审议
UNEP/CBD/COP/9/20/Add.1	赔偿责任与补救：关于损害、定值和恢复方面的信息的综合报告
UNEP/CBD/COP/9/20/Add.2	全球生物分类倡议：第 VIII/3 号决定产生的包括制定注重结果的目标在内的事项
UNEP/CBD/COP/9/20/Add.3	关于可能的生物多样性和气候变化问题特设技术专家组职权范围的建议草案
UNEP/CBD/COP/9/21/Rev.1	与其他公约和国际组织及倡议的合作，以及有关利益方的参与
UNEP/CBD/COP/9/21/Add.1	让私营部门参与以支助《公约》的执行工作
UNEP/CBD/COP/9/22	《公约》的运作
UNEP/CBD/COP/9/22/Add.1	缔约方大会及其附属机构会议的间隔时间及工作安排
UNEP/CBD/COP/9/23	科学与技术合作及资料交换所机制：执行资料交换所机制战略计划的提议
UNEP/CBD/COP/9/24	对财务机制的指导：方案优先事项四年框架及加强编制与合并指导的进程的途径和方法
UNEP/CBD/COP/9/25	传播、教育和公众意识工作方案执行情况的报告
UNEP/CBD/COP/9/25/Add.1	庆祝 2010 年国际生物多样性年的战略

UNEP/CBD/COP/9/26	生物燃料对生物多样性的影响：科咨机构第 XII/7 号建议产生的事项
UNEP/CBD/COP/9/27	2009-2010 两年期《公约》及其《卡塔赫纳生物技术安全议定书》工作方案的拟议预算
UNEP/CBD/COP/9/27/Add.1	按方案和次级方案分列的活动和资源要求的详细情况
UNEP/CBD/COP/9/28	缔约方大会第九届会议的举行日期和地点

资料文件

UNEP/CBD/COP/9/INF/1	技术转让和科技合作问题特设技术专家组的报告
UNEP/CBD/COP/9/INF/2	关于撤回缔约方大会第五届会议所作决定的提议
UNEP/CBD/COP/9/INF/3	传播、教育和公众意识：行动议程—优先活动的简短清单
UNEP/CBD/COP/9/INF/4	内陆水域生态系统生物多样性—对水进行分配和管理以维持生态功能以及水道公约在执行工作方案方面的作用
UNEP/CBD/COP/9/INF/5	生物多样性筹资的现状和趋势
UNEP/CBD/COP/9/INF/6	岛屿生物多样性：全球岛屿伙伴关系会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/INF/7	探讨和分析知识产权在技术转让方面的作用的技术研究草案
UNEP/CBD/COP/9/INF/8	奖励措施：执行工作方案经验的汇编
UNEP/CBD/COP/9/INF/9	关于监测活动应如何支持定值工具的积极的奖励措施运用的研究的职权范围
UNEP/CBD/COP/9/INF/10	让城市和地方当局参与以支持《公约》的执行
UNEP/CBD/COP/9/INF/11	生物多样性南南合作集思广益会议的报告
UNEP/CBD/COP/9/INF/12	《生物多样性公约》的性别问题行动计划
UNEP/CBD/COP/9/INF/13	秘书处范围关于如何更好满足缔约方需要（2008—2010 年）的协商结果
UNEP/CBD/COP/9/INF/14	资金动员战略：全球环境基金秘书处的呈件
UNEP/CBD/COP/9/INF/15	全球环境基金以往指导的汇编
UNEP/CBD/COP/9/INF/16	各缔约方和观察员关于获取和惠益分享国际制度的主要

	组成部分的书面呈件的汇编
UNEP/CBD/COP/9/INF/17	全环基金：资源分配框架中期审查的职权范围
UNEP/CBD/COP/9/INF/18	《全球生物多样性展望》：第三版传播战略草案
UNEP/CBD/COP/9/INF/19	资金动员战略草案：从各国家生物多样性战略和行动计划以及相关来源汇编后提出的缔约方及有关组织的活动和倡议灵活框架清单
UNEP/CBD/COP/9/INF/20	审查财务机制的成效：独立评估人的报告
UNEP/CBD/COP/9/INF/21	关于确定 2008—2010 年资料交换所机制伙伴关系战略的集思广益研讨会的报告
UNEP/CBD/COP/9/INF/22	制订生物多样性公约秘书处资金动员战略
UNEP/CBD/COP/9/INF/23	2008 年 3 月 17 日至 19 日生物多样性公约-教科文组织专家研讨会关于将生物多样性纳入教育问题的报告
UNEP/CBD/COP/9/INF/24	提交保护和可持续利用花粉传媒国际倡议的意见：快速评估花粉传媒的现状：粮农组织的呈件
UNEP/CBD/COP/9/INF/25	植物保护现状报告草案
UNEP/CBD/COP/9/INF/26	千年生态系统评估后续行动—将知识变为行动全球战略
UNEP/CBD/COP/9/INF/27	转基因树木的潜在环境、文化和社会经济影响
UNEP/CBD/COP/9/INF/28	对转基因树木的潜在环境、文化和社会经济影响的意见的汇编
UNEP/CBD/COP/9/INF/29	生物多样性抵消和商业界与生物多样性抵消方案
UNEP/CBD/COP/9/INF/30	次区域评估在千年生态系统评估中的使用和影响
UNEP/CBD/COP/9/INF/31	2008—2014 年欧洲植物保护战略
UNEP/CBD/COP/9/INF/32	深入审查外来侵入物种工作方案—执行秘书汇编的资料
UNEP/CBD/COP/9/INF/33	全球生物分类倡议：分析有资助的全球生物分类倡议相关项目
UNEP/CBD/COP/9/INF/34	评估生物多样性科学专门知识国际机制的需要、执行方式和备选办法的协商进程的汇总报告和结论
UNEP/CBD/COP/9/INF/35	2009—2010 三年期初步会议时间表

- UNEP/CBD/COP/9/INF/36 全球生物多样性展望生物多样性观测网
- UNEP/CBD/COP/9/INF/37 关于加强政府间在生物多样性和生态系统服务问题上的科学政策互动的可能做法的概念说明
- UNEP/CBD/COP/9/INF/38 深入审查奖励措施工作方案：关于执行奖励措施工作方案的其他意见、经验和备选办法的汇编
- UNEP/CBD/COP/9/INF/39 关于分配资金便利缔约方参与公约进程及其生物技术安全议定书的临时安排：执行秘书的说明
- UNEP/CBD/COP/9/INF/40 信托基金现状、2007 年的财务报表和 2007—2008 两年期的会费分摊比额表

附件二

关于生物多样性公约缔约方大会第九届会议工作安排的建议

	全体会议	第一工作组	第二工作组
2008年5月19日星期一 上午10时至下午1时	1.1. 会议开幕 1.2. 选举主席团成员 1.3. 通过议程 1.4. 工作安排 1.5. 关于缔约方大会第九届会议与会代表全权证书的报告 1.6. 未决问题 2.1. 闭会期间和区域筹备会议的报告 2.2. 全球环境基金的报告 2.3. 执行秘书关于《公约》行政管理和公约信托基金预算的报告 5. 《公约》的行政管理和2009-2010两年期《公约》工作方案预算		
下午3时至6时		3.2. 全球植物保护战略 4.10. 岛屿生物多样性 4.11. 全球生物分类倡议	3.7. 执行《战略计划》取得的进展以及朝着实现2010年目标和相关的千年发展目标取得的进展 4.15. 科学与技术合作及资料交换所机制

	全体会议	第一工作组	第二工作组
2008年5月20日星期二 上午10时至下午1时		3.1. 农业生物多样性（包括生物燃料）	3.8. 财政资源和财务机制 <ul style="list-style-type: none"> - 审查财务机制的成效； - 深入审查提供可用资金情况 - 资金动员战略草案 - 发给发展筹资问题国际会议后续会议的关于生物多样性和发展筹资的信息 4.16. 对财务机制的指导
下午3时至6时		3.4. 森林生物多样性 3.6. 生态系统方式	4.3. 技术转让与合作 4.13 与其他公约和国际组织合作，以及有关利益方的参与
2008年5月21日星期三 上午10时至下午1时		3.5. 奖励措施 3.3. 外来侵入物种	4.2. 第8(j)条和相关条款
下午3时至6时		4.7. 保护区 4.6 缺水和半湿润地区生物多样性	4.1. 获取和惠益分享
2008年5月22日星期四 上午10时至下午1时		4.8. 内陆水域生物多样性 4.9. 海洋和沿海生物多样性	4.1. 获取和惠益分享（续）
下午3时至5时		4.4. 监测、评估和指标 4.5. 生物多样性和气候变化	4.12. 赔偿责任与补救
下午5时	庆祝国际生物多样性日（非正式）		
2008年5月23日星期五 上午10时至下午1时		（未决问题）	4.14 《公约》的运作 4.17. 传播、教育和公众意识
下午3时至6时	审查各工作组和预算问题联络组的进展	继全体会议后：	继全体会议后：

	全体会议	第一工作组	第二工作组
	情况	(未决问题)	(未决问题)
2008年5月26日星期一 上午10时至下午1时		(未决问题)	(未决问题)
下午3时至6时	与2010年工作队各机构负责人的高级别对话	由于举行全体会议, 只一个工作组开会讨论未决问题	
2008年5月27日星期二 上午10时至下午1时		(未决问题)	(未决问题)
下午3时至6时	与议员的高级别对话	由于将召开全体会议, 因此仅由一个工作组举行会议, 讨论未决问题	
下午6时至晚7时	关于生物多样性促进发展和减贫问题的高级别小组讨论		
2008年5月28日星期三 上午10时至下午1时	缔约方大会高级别会议在波恩世界会议中心开幕	(未决问题)	(未决问题)
下午3时至6时		(未决问题)	(未决问题)
2008年5月29日星期四 上午10时至下午1时		(核准报告)	(核准报告)
下午3时至6时			
2008年5月30日星期五 上午10时至下午1时	6.2. 通过缔约方大会的各项决定和各工作组的报告 1.7. 缔约方大会第十届会议的日期和地点 6.1. 其他事项 6.2. 通过报告 6.3. 会议闭幕		
下午3时至6时	(视需要续)		

	全体会议	第一工作组	第二工作组
下午 6 时至晚 8 时	缔约方大会第九届会议的东道国/东道城市举行的招待会		
